

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

17 JUIN 1970.

Projet de loi prorogeant la loi du 14 juillet 1966 instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économiques des régions charbonnières et des certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents.

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le présent projet de loi a uniquement pour but de proroger jusqu'au 31 décembre 1970 la durée d'application de la loi du 14 juillet 1966, instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économiques des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents.

Par la loi du 23 décembre 1969 ladite loi fut prorogée jusqu'au 30 juin 1970; comme le projet de loi sur l'expansion économique qui est soumis aux Chambres législatives pour remplacer la loi du 14 juillet 1966 n'est pas votée, cette prorogation s'avère nécessaire pour assurer la continuité dans la politique d'encouragement des investissements.

Il est entendu que le présent projet de loi ira de pair avec la prorogation du délai d'application des dispositions de la loi régionale du 18 juillet 1959 dans les régions de développement actuelles.

D'autre part, il y a lieu de signaler qu'un projet de M. le Ministre des Finances concerne la matière faisant l'objet de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1969, c'est-à-dire la prorogation de certaines dispositions en matière d'impôts sur les revenus reprises dans l'arrêté royal n° 9 du 18 avril 1967.

Le Ministre des Affaires économiques,

E. LEBURTON.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

17 JUNI 1970.

Ontwerp van wet tot verlenging van de wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Dit wetsontwerp heeft slechts tot doel de toepassingsduur van de wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben, te verlengen tot 31 december 1970.

Door de wet van 23 december 1969 werd gezegde wet verlengd tot 30 juni 1970; daar het wetsontwerp betreffende de economische expansie dat werd neergelegd bij de Wetgevende Kamers om de wet van 14 juli 1966 te vervangen, niet gestemd is, is deze verlenging noodzakelijk om te voorzien in de continuïteit van de politiek tot aanmoediging der investeringen.

Het is wel te verstaan dat het huidig wetsontwerp samen gaat met de verlenging van de toepassingsduur van de regionale wet van 18 juli 1959 in de huidige ontwikkelingsgewesten.

Van de andere kant dient opgemerkt dat een wetsontwerp van de heer Minister van Financiën de stof betreft die het voorwerp uitmaakt van artikel 2 van de wet van 23 december 1969, 't te zeggen de verlenging van bepaalde beschikkingen inzake inkomstenbelastingen die voorkomen in het koninklijk besluit n° 9 van 18 april 1967.

De Minister van Economische Zaken,

E. LEBURTON.

PROPOSITION DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2;

Vu l'urgence,

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Classes moyennes, de Nos Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Classes moyennes et Nos Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

La durée d'application de la loi du 14 juillet 1966, instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économique des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1970.

ART. 2.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} juillet 1970.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 1970.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministres des Affaires économiques,

E. LEBURTON.

Le Ministre des Finances,

J.-CH. SNOY ET D'OPPUERS.

Le Ministre des Classes moyennes,

CH. HANIN.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

A. VLERICK.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

F. DELMOTTE.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State, inzonderheid artikel 2;

Gelet op de hoogdringendheid,

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Middenstand, van Onze Minister-Staatssecretarissen voor Streekeconomie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Middenstand en Onze Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie zijn gelast in Onze naam en bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

De toepassingsduur van de wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versneling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben, wordt verlengd tot 31 december 1970.

ART. 2.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1970.

Gegeven te Brussel, 16 juni 1970.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

E. LEBURTON.

De Minister van Financiën,

J.-CH. SNOY ET D'OPPUERS.

De Minister van Middenstand,

CH. HANIN.

De Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie,

A. VLERICK.

De Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie,

F. DELMOTTE.